



# astat info

Nr. **16**  
14.12.12

presse | stampa

## Die Konten der öffentlichen Verwaltung in Südtirol - 2010

Die Publikation „**Die Konten der öffentlichen Verwaltung in Südtirol - 2010**“ liefert aktualisierte Daten zu verschiedenen Aspekten der öffentlichen Haushalte in Südtirol.

Die Daten beziehen sich auf den Zeitraum 2005-2010 und umfassen neben den Körperschaften der Landesverwaltung auch jene des so genannten „erweiterten öffentlichen Sektors“. Dazu zählen Körperschaften, die zwar Dienste im öffentlichen Interesse wahrnehmen, aber nicht im engeren Sinn zu den öffentlichen Verwaltungen gehören.

Die Publikation ist in zwei Teile gegliedert, einen ersten, beschreibenden Teil und einen zweiten Teil in Tabellenform. Der beschreibende Teil beinhaltet in zehn Kapiteln Analysen der wichtigsten Ergebnisse. Die behandelten Themen reichen von den wirtschaftlichen Gesamtgrößen bis zu einer detaillierten Auswertung der Einnahmen und Ausgaben.

Im Vergleich zur vorhergehenden Ausgabe wurde diese Publikation mit verschiedenen Themen ergänzt, darunter eine Analyse der Einkommen aus unselbstständiger Arbeit in den größten öffentlichen Verwal-

## I conti dell'Amministrazione pubblica in Alto Adige - 2010

La pubblicazione „**I conti dell'Amministrazione pubblica in Alto Adige - 2010**“ fornisce informazioni relative a svariati aspetti della finanza pubblica altoatesina.

I dati fanno riferimento al periodo 2005-2010 e permettono un'analisi degli enti facenti parte dell'amministrazione pubblica provinciale e degli enti appartenenti al cosiddetto "settore pubblico allargato", ovvero quegli enti locali che, pur gestendo servizi di pubblica utilità, non sono compresi nel settore delle amministrazioni pubbliche in senso stretto.

La pubblicazione si struttura in due parti, la prima descrittiva e la seconda tabellare. La parte descrittiva propone, in particolare, un'analisi dei principali risultati, suddivisa in dieci capitoli. Gli argomenti trattati spaziano dall'esposizione dei principali aggregati fino all'analisi dettagliata di entrate ed uscite.

Rispetto alla scorsa edizione la pubblicazione è stata arricchita con degli approfondimenti, tra cui un'analisi dei redditi da lavoro dipendente nelle maggiori Amministrazioni pubbliche altoatesine ed un confronto tra il



tungen Südtirols und ein Vergleich zwischen der Pro-Kopf-Steuerlast auf lokaler und nationaler Ebene.

Im Folgenden werden einige der behandelten Themen vorgestellt. Die Publikation kann im Internet ([www.provinz.bz.it/astat](http://www.provinz.bz.it/astat)) heruntergeladen werden und liegt in gedruckter Version beim ASTAT auf.

carico fiscale pro capite locale e quello nazionale.

Di seguito vengono presentati alcuni temi trattati nello studio. La versione completa del volume è scaricabile da internet ([www.provincia.bz.it/astat](http://www.provincia.bz.it/astat)) ed è disponibile in formato cartaceo presso l'ASTAT.

## Einfluss der öffentlichen Verwaltungen auf die Wirtschaft

Ein Indikator für die Bedeutung der öffentlichen Verwaltungen für die lokale Wirtschaft ist das **Verhältnis** zwischen der **Bruttowertschöpfung** und dem entsprechenden **BIP**.

In den Krisenjahren 2009 und 2010 hat sich die Landesverwaltung antizyklisch verhalten, indem sie dem allgemeinen Rückgang des BIP mit einem leichten Anstieg der eigenen Wertschöpfung entgegengewirkt hat.

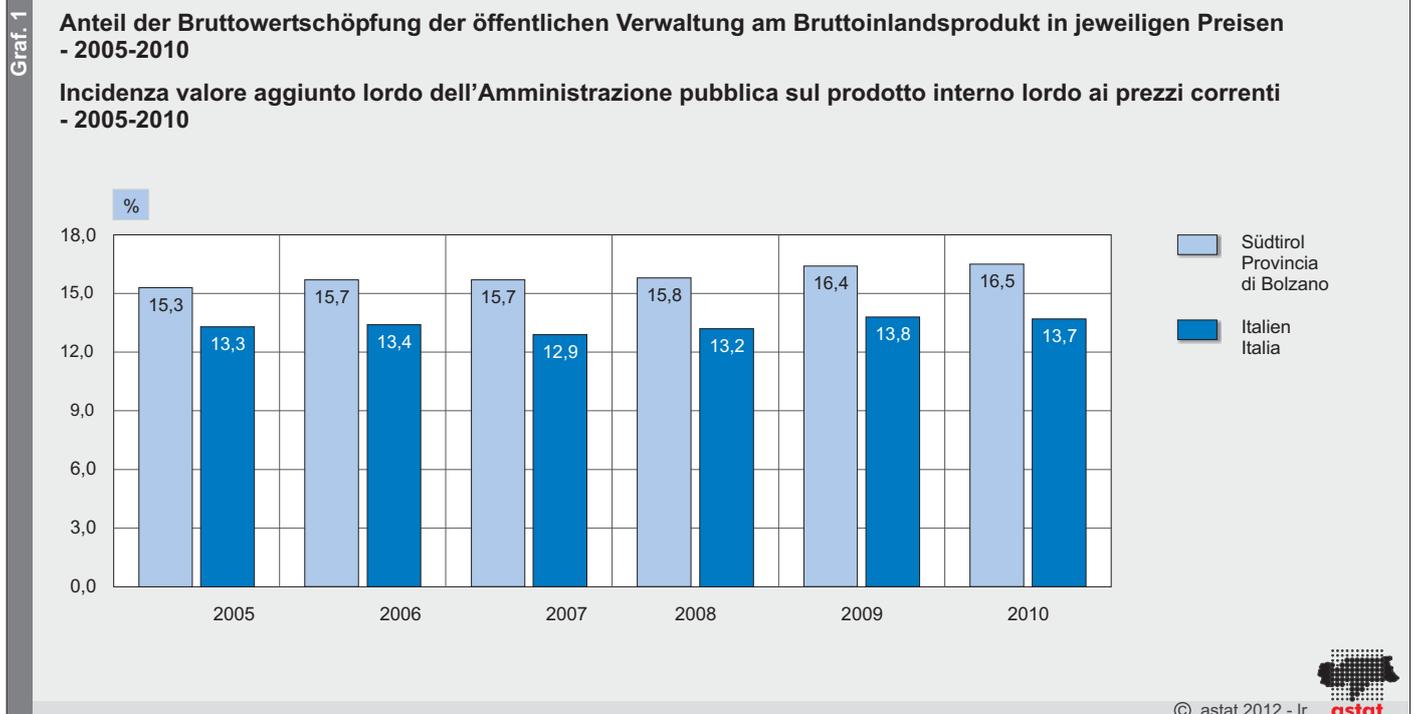
Mit Ausnahme der letzten beiden Jahre des Analysezeitraums lag der errechnete Betrag für Südtirol immer bei etwa 15,6% und damit nahezu um 2,4 Prozentpunkte über dem gesamtstaatlichen Durchschnitt.

## L'influenza dell'attività delle Amministrazioni pubbliche nell'economia

Un indicatore del grado d'influenza che l'attività delle Amministrazioni pubbliche riveste sull'economia del territorio è rappresentato dal **rapporto** tra il suo **valore aggiunto lordo** ed il **PIL** della zona in questione.

Nel 2009 e nel 2010, anni segnati dalla crisi, la Pubblica Amministrazione ha agito in senso anticiclico, contrastando la flessione generale del PIL tramite un leggero aumento del valore aggiunto da essa generato.

Nel corso del periodo di analisi (fatta eccezione per gli ultimi due anni considerati) il valore calcolato per la provincia di Bolzano si è mantenuto sempre intorno al 15,6%, in media attorno ai 2,4 punti percentuali sopra al dato nazionale.



## Das Finanzierungsdefizit der öffentlichen Verwaltung

Für das Jahr 2010 geht ein **Finanzierungsdefizit** der öffentlichen Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen hervor. Dies bedeutet, dass die öffentliche Verwaltung die Ausgaben nicht allein bestreiten konnte und deshalb Transferzahlungen von anderen Institutionen nutzte.

Insgesamt beträgt das Finanzierungsdefizit - einschließlich der Zinsen auf die internen öffentlichen Schulden - etwas mehr als 567 Millionen Euro. Dieser Wert stellt eine leichte Verbesserung gegenüber dem Vorjahr dar (624 Millionen Euro) und bedeutet gleichzeitig einen deutlichen Fortschritt gegenüber dem Beginn des Analysezeitraums (im Jahr 2005 betrug das Finanzierungsdefizit etwa 1.123 Millionen Euro).

Üblicherweise wird für die Bestimmung wirtschaftspolitischer Ziele und für Vergleiche auf europäischer Ebene der **Anteil der Nettoverschuldung am Bruttoinlandsprodukt (BIP)** verwendet. Im Jahr 2010 betrug dieser Anteil in Südtirol 3,2% und verzeichnete eine Verbesserung gegenüber 2009 (damals lag der Anteil bei 3,6%). Im letzten Jahr des Analysezeitraums war der Südtiroler Wert nicht nur besser als der gesamtstaatliche (4,6%) und der europäische Durchschnitt (EU27: 6,6%), sondern auch als jener Österreichs (4,4%) und Deutschlands (4,3%).

## L'indebitamento dell'Amministrazione pubblica

In provincia di Bolzano è riscontrabile per l'anno 2010 un **indebitamento** dell'Amministrazione pubblica: ciò significa che le Amministrazioni pubbliche non sono riuscite a far fronte alle spese con le proprie risorse, ma si sono avvalse di trasferimenti provenienti da altre istituzioni.

Nel suo complesso l'indebitamento - al lordo degli interessi sul debito pubblico interno - è ammontato a poco più di 567 milioni di euro. Tale dato rappresenta un leggero miglioramento rispetto all'anno precedente (624 milioni di euro), mentre risulta un netto miglioramento rispetto all'inizio del periodo considerato (nel 2005 l'indebitamento era infatti pari a circa 1.123 milioni di euro).

L'usuale indicatore per determinare obiettivi di politica economica ed effettuare confronti a livello europeo, è l'**incidenza dell'indebitamento netto sul prodotto interno lordo (PIL)**. Nel 2010 tale indicatore per la provincia di Bolzano raggiunge il 3,2%, descrivendo un miglioramento rispetto al dato 2009 (anno in cui l'incidenza era pari al 3,6%). Nell'ultimo anno di analisi il valore provinciale è risultato migliore non solo del dato nazionale (4,6%) e della media europea (UE27: 6,6%), bensì anche delle performance di Austria (4,4%) e Germania (4,3%).

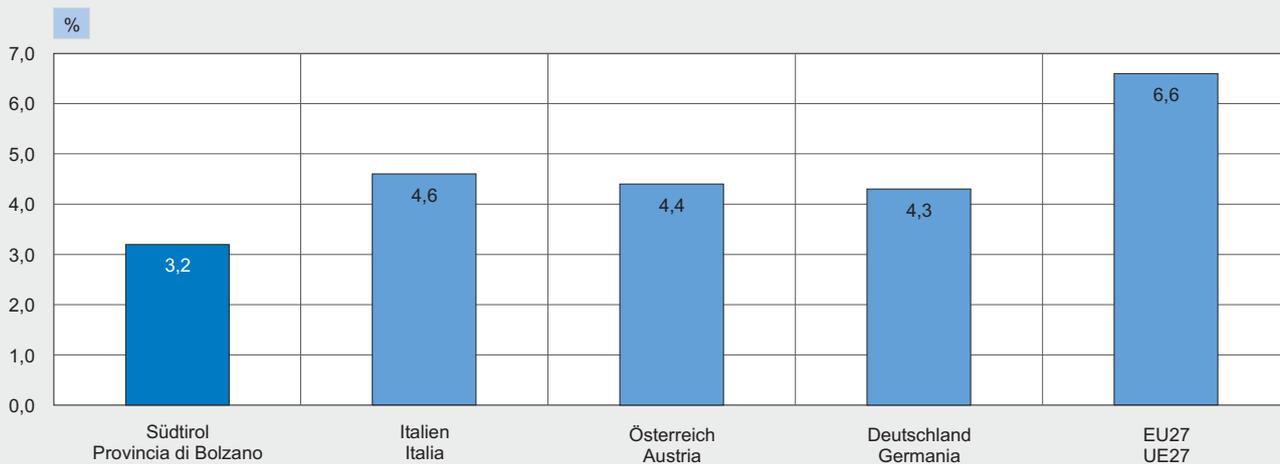
Graf. 2

### Anteil der Nettoverschuldung am BIP - 2010

Prozentwerte

### Incidenza dell'indebitamento netto sul PIL - 2010

Valori percentuali



© astat 2012 - lr



Die von den Lokalverwaltungen gewährten **Produktionssubventionen** sind ein Indikator für den Einfluss, den die qualitativen und quantitativen Entscheidungen der öffentlichen Ausgaben auf die sozioökonomische Entwicklung in Südtirol haben.

Insgesamt schütteten die Lokalverwaltungen im Jahr 2010 Produktionssubventionen in der Höhe von etwa 236 Millionen Euro aus. Dies entspricht einer Zunahme um 14,7% gegenüber dem Vorjahr und um 82,9% gegenüber dem Jahr 2005.

Der größte Anteil an Produktionssubventionen entfiel auf den Wirtschaftssektor *Verkehr und Nachrichtenübermittlung* (119 Millionen Euro), gefolgt von der *Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei* (58 Millionen Euro) und dem *Gastgewerbe* (38 Millionen Euro).

**Hinweis für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Dr. Ludwig Castlunger, Tel. 0471 41 84 40.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

I **contributi alla produzione** sono un indicatore dell'influenza delle scelte quali-quantitative di spesa pubblica sullo sviluppo socio-economico in provincia di Bolzano.

Nel 2010 le Amministrazioni locali hanno erogato contributi alla produzione per un ammontare complessivo di circa 236 milioni di euro, descrivendo una crescita del 14,7% rispetto all'anno precedente e dell'82,9% rispetto al 2005.

Il settore *Trasporti e comunicazioni* è quello che ha maggiormente beneficiato di tali sussidi (119 milioni di euro), seguito da *Agricoltura, silvicoltura e pesca* (58 milioni) e da *Alberghi e pubblici esercizi* (38 milioni).

**Indicazioni per la redazione:** per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi al dott. Ludwig Castlunger, tel. 0471 41 84 40.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).